



- Mizuho Bank, Ltd. – Hanoi Branch (the “Bank”)
Ngân hàng Mizuho Bank, Ltd. – Chi nhánh Thành phố Hà Nội (“Ngân hàng”)
- Mizuho Bank, Ltd. – Ho Chi Minh City Branch (the “Bank”)
Ngân hàng Mizuho Bank, Ltd. – Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh (“Ngân hàng”)

Subject/V.v: **Application for Closure of Account/ Giấy Đề Nghị Đóng Tài Khoản**

Account Name/Tên tài khoản

I/We hereby request to close my/our account(s) as listed below with the Bank at the later of either the closing date of this Account Closure Request or the date received by Bank/Tôi/Chúng tôi đề nghị Ngân Hàng đóng (những) tài khoản được liệt kê dưới đây của tôi/chúng tôi tại Ngân Hàng vào ngày đóng tài khoản của Đơn Yêu Cầu Đóng Tài Khoản này hoặc vào ngày ngân hàng nhận được Đơn yêu cầu đóng tài khoản, tùy thuộc ngày nào đến sau.

1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

- ① ACCOUNT CLOSING DATE/Ngày đóng tài khoản
- ② EXPECTED INCOMING FUND BEFORE ACCOUNT CLOSING YES/Có NO/Không
Xác nhận đợi tiền về trước khi đóng tài khoản
- ③ INSTRUCTION FOR CURRENT MIZUHO GLOBAL E-BANKING (“MGeB”) AGREEMENT (IF ANY)
Chỉ thị đối với dịch vụ Ngân hàng điện tử toàn cầu Mizuho (“MGeB”) đang sử dụng (nếu có)
- Please terminate (applicable in case of closing all accounts)/Xin hủy (áp dụng trong trường hợp đóng tất cả tài khoản)
- Please delete account(s) listed above but maintain MGeB agreement and services (applicable in case of partially close)
Xin vui lòng xóa các tài khoản liệt kê trên nhưng vẫn tiếp tục hợp đồng và dịch vụ MGeB (áp dụng trong trường hợp đóng một phần)
- ④ INSTRUCTION FOR BALANCE OF ABOVE ACCOUNT(S) /Chỉ thị đối với số dư các tài khoản trên
 Please either choose below option/Vui lòng lựa chọn một trong các lựa chọn dưới đây
- I/We would like to waive the balance on the above account(s) and give your bank the full and legal possession and utilization of this balance at your discretion.
 I/we hereby undertake to take full responsibility for this request without any claim and/or legal action against your bank thereafter.
Tôi/Chúng tôi từ bỏ số dư còn lại của (các) tài khoản trên và cho phép Ngân hàng sở hữu đầy đủ và hợp pháp và sử dụng số dư này tùy theo quyết định của Ngân hàng./Tôi/Chúng tôi cam kết chịu hoàn toàn trách nhiệm cho yêu cầu này mà không có bất kỳ sự khiếu nại và/hoặc hành động pháp lý nào chống đối lại Ngân hàng về sau.
- Please pay the balance on the above account(s) to me/us after deduction of Account Closure Fee and other fees (if any) applicable from time to time
Yêu cầu hoàn trả lại cho Tôi/Chúng tôi số tiền còn lại trong (các) tài khoản trên sau khi trừ đi phí đóng tài khoản và các loại phí khác (nếu có) theo như quy định của ngân hàng tùy từng thời điểm.
- BY CASH/Nhận bằng tiền mặt USD VND

I/We hereby authorize the person with details as follows to receive on behalf of me/us

Tôi/chúng tôi ủy quyền cho người có tên dưới đây nhận tiền thay tôi/chúng tôi

Full name/Họ và tên

ID No/Giấy tờ tùy thân

- BY TELEGRAPHIC TRANSFER/Nhận bằng chuyển khoản :

Remitted currency/Loại tiền USD VND JPY Other CCY/Loại tiền khác

Beneficiary name /Tên người thụ hưởng

Beneficiary address/ Địa chỉ người thụ hưởng

Beneficiary’s account number/Số TK của người thụ hưởng

Beneficiary’s bank name/Tên ngân hàng của người thụ hưởng

Branch/Chi nhánh

Address/Địa chỉ

Message to beneficiary/Nội dung thanh toán

All banks’ charge/ fee will be borne by beneficiary/Mọi chi phí của ngân hàng do người thụ hưởng chịu.

- ⑤ REASON FOR CLOSURE OF ACCOUNTS/Lý do đóng (các) tài khoản
- ⑥ IN CASE OF CLOSING ALL ACCOUNTS, PLEASE SEND ALL BANK DOCUMENTS AFTER THIS REQUEST AS FOLLOWING
Trong trường hợp đóng tất cả các tài khoản, chúng tôi giao dịch của Ngân hàng sẽ được gửi theo chỉ dẫn sau đây
- No Sending/Không gửi
- Following current mailing method registered with our Bank/Gửi theo phương thức nhận chúng tôi đã đăng ký với Ngân hàng.

Signature of the Duly Authorized Representative and seal (if any)/Chữ ký của Người đại diện hợp pháp và dấu (nếu có)		Signature verified Xác thực chữ ký	Date received Ngày nhận